

**HILFSWERK-24-STUNDEN-BETREUUNG - TÄTIGKEITSBEREICH PERSONENBETREUER/In DEUTSCH / BULGARISCH**

Stand: Jänner 2020

1. Haushaltsnahe Dienstleistungen	1. Задължения в домакинството	Dokumentation im Tätigkeitsbericht
Zubereiten von Mahlzeiten	Готвене	Zubereiten von Mahlzeiten
Mundgerechtes Vorbereiten von Mahlzeiten und Getränken	Подготвяне на яденето и течностите във вид удобен за консумация	Essen kleinschneiden Getränk bereitstellen
Vornahme von Besorgungen	Пазаруване на хранителни продукти и др	Besorgungen
Reinigungstätigkeiten wie insbesondere	Почистване	
Reinigung der Wohnung	Поддържане на чистота в жилището	Reinigung der Wohnung
Reinigung persönlicher Gebrauchsgegenstände und Hilfsmittel (z.B.Zahnprothesen, Sehhilfen, Hörapparate, Leibstuhl)	Почистване на помощните вещи(зъбни протези, очила, слухови апарати, тоалетен стол)	Zahnprothesenpflege
		Brille reinigen
		Hörapparat reinigen
		Leibstuhl reinigen
Müllentsorgung	Отстраняване на боклука	Müllentsorgung
Hausarbeiten	Домашна работа	Hausarbeiten
Botengänge	Уреждане на куриерски услуги	Botengänge
Sorgetragen für ein gesundes Raumklima (mit den im Wohnungsverband des Kunden vorhandenen Einrichtungen)	Поддържане на приятна обстановка в жилището, чист въздух	lüften einheizen
Betreuen von Pflanzen und Haustieren	Грижа за цветя и домашни животни	Pflanzen gießen Haustierversorgung
Wäscheversorgung (Waschen, Bügeln, Ausbessern)	Грижа за прането, гладене, шиене	Wäscheversorgung
<b>2. Unterstützung bei der Lebensführung</b>	<b>2. Помощ в ежедневието</b>	
Gestalten des Tagesablaufs	Оформяне на режима на деня, съобразен с пациента	Gestalten des Tagesablaufs
Unterstützung bei der oralen Nahrungs- und Flüssigkeitsaufnahme sowie bei der Arzneimittelaufnahme	Подпомагане при хранене, поемане на течности и лекарства	Unterstützung beim Essen und Trinken
		Erinnerung Medikamentennahme
Unterstützung bei der Körperpflege	Подпомагане при цялостен тоалет	Unterstützung Körperpflege
Unterstützung beim An- und Auskleiden	Подпомагане при обличане и събличане	Unterstützung An- und Auskleiden
Unterstützung bei der Benützung von Toilette oder Leibstuhl einschließlich Hilfestellung beim Wechsel von Inkontinenzprodukten	Подпомагане при обличане и събличане	Unterstützung WC
		Inkontinenzversorgung
Unterstützung beim Aufstehen, Niederlegen, Niedersetzen und Gehen	Подпомагане при ставане, сядане, лягане и ходене	Unterstützung beim Bewegen

<b>3. Gesellschafterfunktion</b>	<b>3. Обществени функции, особености</b>	
Gesellschaft leisten	Оказване на компания	Gesellschaft leisten
Konversation	Водене на разговор	Konversation
Vorlesen	Четене	Vorlesen
Aufrechterhalten gesellschaftlicher Kontakte	Поддържане на обществени контакти	Kontaktpflege
<b>4. Tätigkeiten laut schriftlicher, ärztlicher Anordnung (gem. § 15 Abs. 7 GuKG)</b>	<b>4. Дейности според писмени докторски предписания</b>	
Verabreichung von Arzneimitteln	Даване на лекарства	Medikamentenverabreichung
Anlegen von Bandagen und Verbänden	Поставяне на бандажи и превръзки	Beine bandagieren Verbandwechsel
Verabreichen von subcutanen Insulininjektionen und/oder subcutanen Injektionen von blutgerinnungshemmenden Arzneimitteln	Subcutанно поставяне на Insulin инжекции и/или subcutанно поставяне на инжекции с лекарства потискащи кръвосъсирването	Insulin s.c. Injektion s.c.
Blutentnahme aus der Kapillare zur Bestimmung des Blutzuckerspiegels mittels Teststreifen	Вземане на кръв от капиларите за отчитане на кръвната захар с тестови лентечки	Blutzuckermessung
einfache Wärme- und Lichtenwendungen	Елементарни топло- и светлинни приспособления	Wärmeanwendung
Unterstützungsleistungen gemäß Punkt 4. dürfen nur nach schriftlicher, ärztlicher Anordnung mit Zustimmung der für die Qualitätssicherung zuständigen Hilfswerk-Fachkraft durchgeführt werden.	Подпомагащите дейности по 4 могат да бъдат извършвани по лекарско предписание и със съгласието на отговорната специалност.	Lichtenwendung